

FONDAZIONE RAVELLO



RAVELLO FESTIVAL 2010



LA FOLLIA

LUGLIO - AGOSTO - SETTEMBRE

PROGRAMMA

1. Sezione Richard Wagner Musica Sinfonica e Danza

Direzione artistica:

Aurelio Canonici

Consulente per la Danza:

Daniele Cipriani



La sezione, legata al nome di Wagner che visitò Ravello nel 1880, costituisce da sempre il nucleo principale della manifestazione. Dal 1935 ad oggi si sono avvicendati in Villa Rufolo grandi orchestre e direttori famosi: in anni recenti Barenboim, Chung, Gergiev, Maazel, Penderecki, Temirkanov. I concerti del 2010 si ispirano liberamente al *Leitmotiv* della Follia proponendolo sotto varie sfaccettature: le pulsioni di Schumann, i tormenti di Caikovskij, la irrefrenabili passioni dei personaggi verdiani, infine lo sgomento commovente di Parsifal, il “puro folle”, troveranno spazio in un programma che si affida a orchestre e musicisti di straordinario livello, come Antonio Pappano e Uto Ughi. Da qualche anno, nell’ambito di questa sezione, compare anche la grande danza, considerata soprattutto nei suoi aspetti più innovativi e coinvolgenti.

The Orchestral Section, placed under the aegis of Wagner who visited Ravello in 1880, has always been at the heart of the Festival. Since 1953 Villa Rufolo has welcomed great orchestras and celebrated conductors: in recent years Barenboim, Chung, Gergiev, Maazel, Penderecki, Temirkanov. In 2010 the concerts take up the *Leitmotiv* of Madness, presenting various aspects of this state: the soul-searching of Schumann, the torments of Tchaikovsky, the overwhelming passions of Verdi’s characters, and the touching bewilderment of Parsifal, the “pure fool”. All these strains will be encountered in a programme which features orchestras and musicians of the highest standing such as Antonio Pappano and Uto Ughi. For several years now this section has also included some major ballet productions, highlighting dance’s most innovatory and seductive potential.

Sabato 3 luglio
Belvedere di Villa Rufolo
ore 19.45

Musica Sinfonica

**Orchestra dell'Accademia
 del Teatro alla Scala**

Direttore: Marco Guidarini

Solisti dell'Accademia di
 perfezionamento per cantanti
 lirici del Teatro alla Scala
Marika Gulordava, soprano
Anna Victorova, mezzosoprano
Jaehui Kwon, tenore
Jong Min Park, basso

*Accademia del Teatro alla Scala
 in collaborazione con*

 BANCO DI NAPOLI

INTESA  SANPAOLO

Giuseppe Verdi
 (1813-1901)

I Vespri siciliani

Overture (Largo, Allegro
 agitato, Prestissimo)

"O tu Palermo terra adorata"
 Jong Min Park, basso

Luisa Miller

"Tu puniscimi, o Signore"
 Marika Gulordava, soprano

"Quando le sere al placido"
 Jaehui Kwon, tenore

Il Trovatore

"Stride la vampa" - Anna
 Victorova, mezzosoprano

I Lombardi alla prima crociata
 "Qual voluttà trascorrere"

Marika Gulordava, soprano,
 Jaehui Kwon, tenore, Jong Min
 Park, basso

Prima parte: *circa 35'*

★★★

Ludwig van Beethoven
 (1770-1827)

Sinfonia n. 5 in Do minore
op. 67

Allegro con brio

Andante con moto

Allegro

Allegro, Sempre più Allegro,
 Presto

Seconda parte: *circa 30'*

L'ouverture dei *Vespri siciliani* di **Giuseppe Verdi** ci addentra nel clima della follia della carneficina che i siciliani scatenarono nel 1282 contro i soldati francesi invasori. Si apre con una melodia legata all'idea della morte dei condannati; nell'*Allegro* erompe invece subito la violenza del tema del massacro. "O tu Palermo terra adorata" è, invece, un canto appassionato verso la propria patria, prima di meditare la rivolta verso gli oppressori. "Stride la vampa" ci riporta al racconto, tratto dal *Trovatore*, nel quale la zingara Azucena spiega di come arse per un folle errore il proprio figlio, credendolo quello di colui che le aveva ucciso la madre.

Venerdì 9 luglio
Giardini di Villa Rufolo
ore 12.00

Incontro con
il direttore d'orchestra
Encounter with the conductor
Antonio Pappano

Venerdì 9 luglio
Belvedere di Villa Rufolo
ore 19.45

Musica Sinfonica
**Orchestra dell'Accademia
Nazionale di Santa Cecilia**
Direttore: **Antonio Pappano**
Soprano: **Camilla Nylund**
ESCLUSIVA 2010

Richard Wagner
(1813-1883)
Parsifal
Preludio atto I
Sehr langsam (Molto lento)
Tannhäuser
Elisabeth: "Dich teure Halle"
Tristan und Isolde
Preludio e morte d'Isotta

Prima parte: *circa 35'*

★★★
Robert Schumann
(1810-1856)
Sinfonia n. 4 in Re minore
op. 120
Andante con moto - Allegro di
molto
Romanza: Andante
Scherzo: Presto
Largo - Finale: Allegro vivace

Seconda parte: *circa 35'*

Il primo brano in programma offre un'occasione di grande fascino: poter ascoltare proprio nei giardini di Villa Rufolo lo splendido Preludio del *Parsifal*. **Richard Wagner** infatti, visitan-



Sabato 10 luglio
Auditorium di Villa Rufolo
ore 12.00

Formazione

Wagner e la Follia

I rapporti con Nietzsche e con Ludwig II - La figura di Parsifal, il "puro folle"

Conferenza di

Aurelio Canonici e Elio Matassi
(Università di Roma Tre)

Coordina Clementina Cantillo
(Università di Salerno)

La conferenza intende mettere in luce gli aspetti più interessanti che scaturirono dal rapporto che Wagner intraprese con il filosofo Friedrich Nietzsche e con il re di Baviera Ludwig II. Entrambe queste figure - come è noto - oltre all'intensa e contrastata amicizia con Wagner, dovettero nel corso della loro vita misurarsi con la dimensione esistenziale della Follia. I relatori analizzeranno anche la figura poetica e musicale di Parsifal, che Wagner stesso definì il "puro folle".

This conference aims to throw light on the most significant aspects of Wagner's relationships with the philosopher Friedrich Nietzsche and Ludwig II of Bavaria. Not only did these two figures have an intense and turbulent friendship with Wagner, but each of them also had to confront the existential dimension of Madness. The speakers

will analyse the figure of Parsifal, who for Wagner was "the pure fool", in poetry and music.

Aurelio Canonici, diplomato in Pianoforte, si è perfezionato in Direzione d'orchestra alla Hochschule für Musik di Vienna e si è laureato in Filosofia all'Università di Genova.

Svolge l'attività di direttore d'orchestra in Italia e all'estero privilegiando il repertorio lirico-sinfonico dell'Ottocento. Docente al Conservatorio di Piacenza, ha recentemente pubblicato il volume *Musica e Sofía - Problematiche filosofiche nell'opera di Richard Wagner* (Firenze, Le Cárity Editore).

Having gained his diploma in piano, he specialised in conducting at the Hochschule für Musik di Vienna and graduated in Philosophy at the University of Genova. He conducts above all the operatic and symphonic repertoire of the 19th century. He teaches at the Conservatorio di Piacenza, and has recently published *Musica e Sofía - Problematiche filosofiche nell'opera di Richard Wagner* (Firenze, Le Cárity Editore).

Elio Matassi insegna all'Università di Roma 3, dove è Direttore del Dipartimento di Filosofia. Fa parte del comitato scientifico-direttivo di numerose riviste filosofiche e musicali italiane e

Sabato 24 luglio

Giardini di Villa Rufolo
ore 12.00

Incontro con il violinista
Uto Ughi

Belvedere di Villa Rufolo
ore 19.45

Musica Sinfonica

**Orchestra Filarmonica
di Belgrado**

Direttore: Michel Brousseau
Violinista: Uto Ughi

Richard Wagner (1813-1883)
I Maestri Cantori di Norimberga
Preludio atto III

Danza degli Apprendisti
e Entrata dei Maestri Cantori

Pëtr Il'ic Caikovskij (1840-1893)
*Concerto per violino e
orchestra in Re Maggiore,*
op. 35

Allegro moderato
Canzonetta, Andante
Finale, Allegro vivacissimo
Prima parte: *circa 45'*

★★★

Pëtr Il'ic Caikovskij
Sinfonia n.4 in Fa minore,
op. 36

Andante sostenuto, Moderato
con anima (in movimento di
Valse)

Andantino in modo di canzona
Scherzo: pizzicato ostinato
(Allegro)

Finale (Allegro con fuoco)
Seconda parte: *circa 42'*

Anche questo concerto si apre sulle note di **Richard Wagner**. Il Preludio dall'atto III dei *Maestri Cantori di Norimberga* è una pagina molto intima sulla quale primeggia il *Leitmotiv* della *Follia* (Wahnmotiv). La stessa atmosfera pensosa creata da questo breve Preludio prosegue nell'opera poco dopo, quando Hans Sachs inizia il suo canto con le parole *Wahn! Wahn! Überall Wahn! (Follia! Follia! Ovunque follia!)*, amara meditazione sulle vanità umane. Al Preludio sono qui collegati due brevi estratti strumentali dall'atto III: la *Danza degli Apprendisti* e l'*Entrata dei Maestri Cantori*. La *Danza* è giocosa, basata su ritmo di Valzer, mentre l'*Entrata dei Maestri* riporta la musica verso un clima più solenne attraverso il *Leitmotiv* austero legato alla storica corporazione di poeti. I due brani di **Pëtr Il'ic Caikovskij** furono concepiti negli stessi mesi. Sono entrambi legati a una storia molto singolare. Caikovskij, dopo il fallimento del suo matrimonio, trovò finalmente una tranquillità economica grazie all'aiuto di una mecenate, la ricca signora Nadeïda von Meck, innamorata della sua arte. Pur di sfuggire al matrimonio, Caikovskij era arrivato al punto di tentare il suicidio gettandosi nella Moscovia. Alla von Meck scrisse: "Ho attraversato momenti di follia durante i quali la mia mente era piena di un

Martedì 10 agosto
Belvedere di Villa Rufolo
ore 21.45

Musica Sinfonica

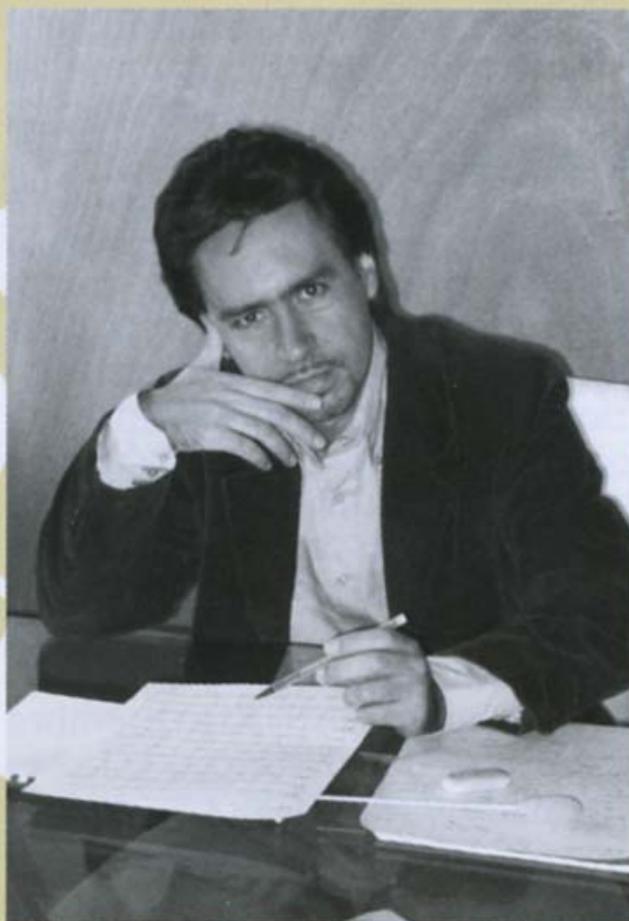
**Prove aperte del Concerto
all'Alba**

Savaria Symphony Orchestra
Direttore: Aurelio Canonici

Programma

In tanti, almeno una volta nella loro vita di ascoltatori, si saranno fatti questa domanda: *ma a cosa serve il direttore d'orchestra?* Per esaudire questa e molte altre curiosità, Aurelio Canonici sale sul podio munito non solo di bacchetta, ma anche di microfono, per una prova aperta che potrà essere anche una piccola ma preziosa lezione di musica.

Who has not wondered, at least once in their life, what's the point of having a conductor? To give a reply to this and many other little queries, Aurelio Canonici takes the rostrum armed with a microphone as well as his baton, for a rehearsal which may well prove to be a little music lesson.



NOTTE DI SAN LORENZO

Mercoledì 11 agosto
Belvedere di Villa Rufolo
ore 4.30
Musica Sinfonica

CONCERTO ALL'ALBA

Savaria Symphony Orchestra
Direttore: Aurelio Canonici
Violinista: Anna Tifu

★★★

Richard Wagner
Lohengrin Preludio atto I
Lento
 circa 9'

★★★

Richard Wagner
Träume (dai *Wesendonck-Lieder*, versione originale per violino e orchestra)
Moderatamente mosso
 circa 5'

★★★

Henryk Wieniawski
Légende per violino e orchestra
 op. 17
 circa 8'

★★★

Pablo de Sarasate
Carmen Fantasie per violino e orchestra op. 25
Introduzione (Allegro moderato), Moderato Lento assai, Allegro moderato, Moderato
 circa 13'

★★★

Wolfgang Amadeus Mozart
Le nozze di Figaro, KV. 492
 Ouverture
Presto
 circa 5'

★★★

Gioachino Rossini
Semiramide
 Ouverture
Allegro, Vivace, Andantino, Allegro
 circa 12'

★★★

Modest Musorgskij
Quadri di un'esposizione
 (orchestrazione di M. Ravel)
Promenade
 Gnomus
Promenade
 Il vecchio castello
Promenade
 Tuileries Bydlo
Promenade
 Balletto dei pulcini nei loro gusci - Samuel Goldberg e Schmuyle - Limoges -
 Catacombae
Promenade
 Baba Yaga - La grande porta di Kiev
 circa 35'

Il concerto si apre con due tra le pagine più soffuse mai composte da **Richard Wagner** (1813-1883). Il Preludio I del *Lohengrin* descrive la discesa dal cielo verso la terra della coppa del Graal portata agli uomini da una